



Original: English

No.: ICC-02/05-02/09
Date: 11 September 2009

PRE-TRIAL CHAMBER I

Before: Judge Cuno Tarfusser, Single Judge

SITUATION IN DARFUR, THE SUDAN

IN THE CASE OF THE PROSECUTOR

V.

BAHAR IDRIS ABU GARDA

**PUBLIC DOCUMENT
with Confidential Annex A**

Prosecution's Submission of Arabic Translation of the List of Evidence

Source: Office of the Prosecutor

Document to be notified in accordance with regulation 31 of the *Regulations of the Court* to:

The Office of the Prosecutor

Counsel for the Defence

Karim A.A. Khan

Legal Representatives of Victims

Legal Representatives of Applicants

Unrepresented Victims

**Unrepresented Applicants for
Participation/Reparation**

**The Office of Public Counsel for
Victims**

**The Office of Public Counsel for the
Defence**

States Representatives

Amicus Curiae

REGISTRY

Registrar

Ms Silvana Arbia

Defence Support Section

Victims and Witnesses Unit

Detention Section

**Victims Participation and Reparations
Section**

Other

1. On 15 July 2009, PTC 1 issued its “Second Decision on issues relating to Disclosure”¹ wherein the Prosecution was ordered to file in the record of the Case by Thursday 10 September 2009 the Prosecution Charging Document and the List of Evidence in the case of The Prosecutor v. Bahar Idriss Abu Garda in a language which the person fully understands and speaks.
2. On 10 September 2009, in compliance with the above decision, the Prosecution filed into the record of the case the “Document Containing the Charges Submitted pursuant to Article 61(3) of the Statute”² in English and Arabic, and the List of Evidence in English.
3. On 10 September 2009, the Prosecution filed its “Request for Extension of Time to file Arabic Translation of List of Evidence”³ wherein it requested for an extension of 24 hours within which to submit the Arabic translation of the List of Evidence.
4. On 11 September 2009, the Single Judge issued a “Decision on the Prosecutor's requests for extension of time-limit”⁴ granting the Prosecution request stated in paragraph 3 above.
5. The Prosecution herewith submits the Arabic Translation of the List of Evidence in Confidential Annex A of this filing.



Luis Moreno-Ocampo, Prosecutor

Dated this 11th day of September 2009
At The Hague, The Netherlands

¹ ICC-02/05-02/09-35

² ICC-02/05-02/09-91-Conf

³ ICC-02/05-02/09-95

⁴ ICC-02/05-02/09-98